

Poland-Olsztyn: Reconditioning services of rolling stock**OJ S 185/2023 26/09/2023****Contract award notice – utilities****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: POLREGIO S.A. Warmińsko-Mazurski Zakład w Olsztynie

Postal address: ul. Lubelska 46

Town: Olsztyn

NUTS code: PL Polska

Postal code: 10-409

Country: Poland

Contact person: Joanna Tamkun

E-mail: joanna.tamkun@polregio.pl

Telephone: +48 783933051

Fax: +48 896775552

Internet address(es):Main address: www.polregio.plAddress of the buyer profile: www.polregio.pl**I.6. Main activity**

Railway services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Wykonanie naprawy poziomego utrzymania P5 pojazdu EN62-001

Reference number: OI.240.1283.2023

II.1.2. Main CPV code

50224000 Reconditioning services of rolling stock

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Przedmiotem zamówienia jest wykonanie naprawy poziomego utrzymania P5 pojazdu EN62-001 zgodnie z zakresem wynikającym z DSU.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 7 100 000,00 PLN

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL Polska

II.2.4. Description of the procurement

Wykonawca zobowiązuje się wykonać wszystkie prace znajdujące się w stałym zakresie poziomu utrzymania P5 Pojazdu w zakresie przewidzianym w Dokumentacji Systemu Utrzymania, Dokumentacji Techniczno-Ruchowej pojazdu i zainstalowanych w nim urządzeń, Warunkach Technicznych Wykonania i Odbioru Pojazdu oraz Instrukcji o utrzymaniu pojazdów kolejowych z napędem Pt-5, a ponadto wykonać następujące prace:

- 1) Jeżeli DSU określa sprawdzenie elementu, którego wynik jest negatywny to Wykonawca w zakresie stałym wykona naprawę lub wymianę uszkodzonego elementu/podzespołu/części co pozwoli na przywrócenie pojazdu do pełnej sprawności. Nowy/naprawiony element/podzespoł /część powinien być w pełni sprawny oraz mieć parametry zgodne ze specyfikacją danego elementu/podzespołu/części, jego kartą charakterystyki, DTR lub kartami pomiarowymi. Weryfikacje przeprowadzona zostanie z udziałem Komisarza Odbiorczego.
- 2) Próby i badania wszystkich urządzeń podlegających dozorowi technicznemu, przewidzianych właściwymi przepisami polskiego Transportowego Dozoru Technicznego (TDT).
- 3) Dokonać wymiany sterownika SRG 5000 na SRG 6000 oraz instalacji urządzenia umożliwiającego podgląd monitoringu online w systemach POLREGIO oraz zgrywanie online we współpracy z Zamawiającym.
- 4) Dokonać wymiany radiotelefonu na radiotelefon z GSM-R wraz z certyfikacją WE. Wykonawca jest zobowiązany dokonać certyfikacji i przekazania dokumentów potwierdzających w ciągu 6 miesięcy od odbioru Pojazdu po wykonanej naprawie P5.
- 5) Całość instalacji elektrycznej wymienić na fabrycznie nową.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Award of a contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union in the cases listed below

- The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:
 - absence of competition for technical reasons

Explanation:

Zamówienie zostanie udzielone w trybie z wolnej ręki na podstawie Art. 214 ust. 1 pkt 1 lit. a ustawy Pzp.

Naprawa poziomego utrzymania P5 (naprawa główna) może zostać wykonana tylko w oparciu o dokumentację

konstrukcyjną pojazdu, którą posiada wyłącznie jego producent zgodnie z oświadczeniem.

Pojazd objęty postępowaniem nie jest własnością Zamawiającego. Samorząd Województwa Warmińsko –

Mazurskiego przekazał Spółce pojazd w użytkowanie. Zgodnie z postanowieniami Umowy Operator ponosi

w czasie trwania Umowy wszystkie koszty utrzymania pojazdów kolejowych przekazanych w użyczenie tj.

koszty (...) przeglądów kontrolnych i okresowych wynikających z ich korzystania oraz koszty wszelkich napraw

stosownie do DSU (...). Ponadto Operator (Spółka) zobowiązuje się do wykonywania wszystkich przeglądów

3 / 5

zgodnie z dokumentacją systemu utrzymania, przestrzegania zapisów udzielonej gwarancji oraz przekazywania

pojazdu wyłącznie serwisowi do tego uprawnionemu.

Zgodnie zaś z dokumentacją techniczno-ruchową pojazdu 21WE 0159-1, „serwis” definiowany jest jako: (...)

wyspecjalizowany zakład posiadający certyfikat wydany przez producenta pojazdu, uprawniający do wykonania

czynności wynikających

z wymagań dokumentacji technicznej i techniczno-ruchowej pojazdu. Ponadto z w/w dokumentacji wynika,

że (...) producent zastrzega sobie prawo do zerwania warunków gwarancji dla całego pojazdu w przypadku

stwierdzenia zaniechania lub zmiany czynności zapisanych w niniejszej dokumentacji lub samowolnej zmiany

parametrów eksploatacyjnych zarówno poszczególnych elementów jak i całego pojazdu.

Z kolei na podstawie umowy ZP.1.69/68/2011 z 07 listopada 2011 r. na dostawę nowego trójczłonowego EZT

zawartej pomiędzy Województwem Warmińsko – Mazurskim a Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz S.A.

tj. §4 pkt 1 i 2 na pojazd udzielono gwarancji zgodnie z załącznikiem nr 3 §1 pkt. 2, której czas wynosi 600

miesięcy (50lat). Ponadto w okresie gwarancji Wykonawca (PESA Bydgoszcz) zapewnia obsługę serwisową

dostarczonego pojazdu w pełnym zakresie.

Nieprzestrzeganie wyżej wskazanych zapisów umowy mogłoby stanowić podstawę wypowiedzenia umowy

w zakresie użyczenia pojazdu. Powyższe w konsekwencji w sposób znaczący wpłynęłoby na wykonywanie

podstawowego zadania Spółki jakim jest przewóz osób.

Samorząd Województwa Warmińsko – Mazurskiego nie nabył praw autorskich lub praw pokrewnych, nie

uzyskał również licencji do wykorzystania dokumentacji technicznej pojazdu na konkretne, indywidualne

potrzeby np. celem wykonywania przeglądów P2 i P3 we własnym zakresie. EN62-001 jest pojazdem unikatowym, wyprodukowanym wyłącznie na zamówienie Samorządu Województwa Warmińsko – Mazurskiego. Zamawiający przejął od Samorządu Województwa tabor wraz z kompletem dokumentacji. Zamawiający nie posiada jednak praw autorskich do korzystania z dokumentacji technicznej (licencji), więc nie może udostępnić jej innym podmiotom w trakcie postępowania przetargowego. Dokumentacja techniczna stanowi utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, w związku z czym autorskie prawa majątkowe, jak i niemajątkowe do niej przysługują co do zasady wyłącznie jej twórcy (art. 17 UoPA). Zamawiający dysponuje prawem do wykorzystania przedmiotowej Dokumentacji w procesie eksploatacji i utrzymania pojazdu, ale nie może jej udostępniać podmiotom trzecim. Mając powyższe na uwadze przytoczone powyżej okoliczności, a w szczególności fakt, że wykonanie przeglądu P5 wiąże się z koniecznością posiadania (wglądu) dokumentacji technicznej pojazdu (która to stanowi knowhow producenta Pojazdu), należy uznać, że zachodzą obiektywne przyczyny techniczne uzasadniające udzielenie zamówienia w trybie „z wolnej ręki” na mocy art. 214 ust. 1 pkt 1 li b).

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 115-356134](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a periodic indicative notice

Section V: Award of contract

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

13/09/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Pojazdy Szynowe PESA Bydgoszcz S.A.

Postal address: Zygmunta Augusta 11

Town: Bydgoszcz
NUTS code: PL61 Kujawsko-pomorskie
Postal code: 85-082
Country: Poland
The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 7 000 000,00 PLN
Total value of the contract/lot: 7 100 000,00 PLN

V.2.5. Information about subcontracting

V.2.6. Price paid for bargain purchases

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Urząd Zamówień Publicznych
Postal address: ul. Postępu 17a
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: uzp@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587701
Fax: +48 224587700
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Urząd Zamówień Publicznych
Postal address: ul. Postępu 17A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Urząd Zamówień Publicznych
Postal address: ul. Postępu 17A
Town: Warszawa
Postal code: 02-676
Country: Poland
E-mail: odwolania@uzp.gov.pl
Telephone: +48 224587801
Fax: +48 224587800
Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

VI.5. Date of dispatch of this notice

21/09/2023